

THE MUSEUM OF MODERN ART
11 WEST 53RD STREET, NEW YORK
TELEPHONE: CIRCLE 5-8900

Spanish

62

EL MUSEUM OF MODERN ART DE NUEVA YORK ANUNCIA LA APERTURA DEL CONCURSO
DE CARTELES "UN HEMISFERIO UNILO"

Para estimular a que la común determinación de permanecer libres que alienta en las naciones de América sea expresada plásticamente, el Museum of Modern Art de Nueva York ha organizado el concurso de carteles "Un Hemisferio Unido" con el deseo de que a él concurren los artistas ciudadanos de todos los países de nuestro hemisferio. El concurso se declara abierto desde ahora y será clausurado el Martes 28 de Julio de 1942 a las 5 P. M. Los carteles recibidos después de esta fecha se considerarán fuera de concurso. Todos los carteles deben ser enviados a

Eliot F. Noyes, Director
Department of Industrial Design
Museum of Modern Art
11 West 53 Street
New York, New York

Habrán treinta y cuatro premios por valor de \$2500 (dólares), distribuidos en dos grupos de la manera siguiente:

Carteles de las veinte
Repúblicas Latinoamericanas:

Primer premio	\$500
Segundo premio	250
5 terceros premios de	50
10 cuartos premios de	25

Carteles de los Estados Unidos,
sus dependencias y Canadá:

Primer premio	\$500
Segundo premio	250
5 terceros premios de	50
10 cuartos premios de	25

Todos los carteles premiados en el concurso formarán una exposición que después de su apertura a principios del próximo otoño en el Museum of Modern Art, circulará a través del hemisferio. Los carteles premiados quedarán a la disposición del Gobierno Norteamericano para su reproducción y uso en toda América. Se publicará en inglés, español y portugués un catálogo completo de la exposición con reproducciones de los carteles premiados.

Los envíos no deben llevar ni firma ni símbolo alguno por el que puedan ser identificados. Si el artista ha recibido el programa del concurso deberá enviar al Museum of Modern Art de Nueva York la Tarjeta de Concursante en él incluida y escribir el número correspondiente en el revés del cartel. Si no ha recibido el programa, el concursante deberá unir al cartel una tarjeta de identificación fácilmente

separable con su nombre y dirección completa. Al llegar el cartel al Museum of Modern Art se llenará con estos datos una tarjeta de concursante y se escribirá el número del concurso correspondiente en el revés del cartel, para que así todos los carteles presentados estén dentro de las mismas condiciones. El Museum of Modern Art no tendrá en cuenta los carteles enviados sin número o sin tarjeta de identificación.

Cada concursante puede enviar un número ilimitado de obras. Los carteles pueden ser realizados en cualquier técnica y no hay limitación ni restricción alguna en el número de colores empleados. Las dimensiones de los carteles han de ser: 50 cms. de ancho por 75 cms. de alto. En todos los carteles deberá dejarse un margen general de 3 cms. por lo menos y tomarse la longitud mayor en el sentido vertical. Está permitido el uso de la fotografía, sola o en combinación con otras técnicas. Los artistas pueden usar indistintamente uno cualquiera de los títulos en inglés, español o portugués que se dan a continuación.

HANDS OFF THE AMERICAS
21 REPUBLICS - 1 DESTINY
UNITE AGAINST AGGRESSION
FIGHT FOR A FREE AMERICA

UNA SOLA AMERICA, UNA SOLA ACCION
AMERICA UNILA ES LA PAZ DEL MUNDO
LUCHEMOS POR UNA AMERICA LIBRE
UNAMONOS CONTRA LA AGRESION

VIVAM AS AMÉRICAS UNIDAS
UMA SÓ AMÉRICA, UMA SÓ AÇÃO
A AMÉRICA UNILA É A PAZ DO MUNDO
CONTRA UM INIMIGO COMUM, UNIÃO

El jurado estará compuesto de las siguientes personas: Don Francisco, Office of the Coordinator of Inter-American Affairs; Fred Cooper, Artists Guild; John Falter, The Society of Illustrators; William A. Irwin, Art Directors Club; René d'Harnoncourt, General Manager, Indian Arts and Crafts Board, y los siguientes miembros ejecutivos del Museum of Modern Art: Alfred H. Barr, Jr., Monroe Wheeler y Eliot F. Noyes.

El jurado se reunirá a partir del Lunes 3 de Agosto de 1942. Los autores de los carteles premiados serán avisados por telégrafo inmediatamente después de que los premios hayan sido concedidos. La decisión del jurado será irrevocable y no habrá posibilidad de apelación alguna por parte de los concursantes. Si alguno de los jueces no pudiera formar parte del jurado, el Museum of Modern Art nombrará un sustituto.